

ASAMBLEA

LEGISLATIVA



**ASSEMBLEIA
LEGISLATIVA** da Cunha
MATO GROSSO DO SUL – Bloco 09

Campo Grande /MS – CEP: 79.034-901

Tel.: (67)3389.6565 – CNPJ: 03.979.390/0001 -81

MATO GROSSO DO SUL

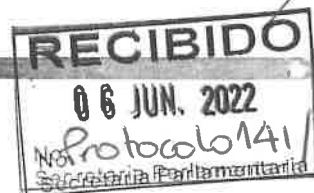
www.al.ms.leg.br

CARTA DE CAMPO GRANDE

Los días 26 y 27 de mayo de 2022 se celebró en la ciudad de Campo Grande-MS, el 1^{er} Foro sobre: "La Integración del Corredor Bioceánico" en la Asamblea Legislativa de Mato Grosso do Sul. En esta ocasión, se abordaron cuestiones relacionadas con el funcionamiento de un eje vial de 2.254 km, que cuando estén terminados el puente Porto Murtinho-Carmelo Peralta y el último tramo de la carretera Transchaco (354 km), es decir, dentro de dos años y medio, estará completamente concluido, integrando el Estado de Mato Grosso do Sul a los puertos del norte de Chile, en el Pacífico, tras atravesar el territorio del Chaco paraguay y las ciudades de Salta y Jujuy, situadas en el norte de Argentina..

En estas condiciones, y especialmente teniendo en cuenta:

- I. Que el comercio internacional exige que el productor sea competitivo, no sólo en su proceso de producción, sino también que ofrezca a su cliente una logística moderna y eficaz, capaz de garantizar la entrega de las mercancías al menor coste, en el menor tiempo y en las mejores condiciones;
- II. Que la búsqueda de esta eficiencia logística requerirá el uso de soluciones multimodales, que implicarán el uso inteligente de carreteras, ferrocarriles y vías fluviales en Brasil, Paraguay, Argentina y Chile;
- III. Que los corredores de integración valorizarán las fronteras terrestres al exigir que las operaciones de exportación e importación se realicen desde el interior de los territorios;
- IV. Que las aduanas deben ofrecer un servicio moderno y eficiente a lo largo del Corredor Bioceánico, beneficiando al transportista, al turista y a la población fronteriza;
- V. Que flujos comerciales y de inversión adicionales se generarán en los territorios del Corredor como resultado de la identificación de nuevas oportunidades comerciales y de un mayor entendimiento recíproco entre las distintas regiones;





**ASSEMBLEIA
LEGISLATIVA**
MATO GROSSO DO SUL

LEGISLATIVA

Palácio Guaícurus

Avenida Desembargador José Nunes da Cunha

Jardim Veraneio – Parque dos Poderes – Bloco 09

Campo Grande / MS – CEP: 79.031-901

Tel.: (67)3389.6565 – CNPJ: 03.979.390/0001-81

MATO GROSSO DO SUL

www.al.ms.leg.br

- VI. Que se reforzarán los lazos institucionales entre los territorios que conforman el Corredor Bioceánico Vial, incluso entre los agentes y políticos de los cuatro países;
- VII. Que se abren nuevas posibilidades para la formación de asociaciones comerciales, el aumento del intercambio y la cooperación entre cooperativas agrícolas de Brasil y Paraguay, así como la generación de nuevas alianzas comerciales entre puertos chilenos y empresas brasileñas, paraguayas y argentinas;
- VIII. Que ya se ha dado un paso importante para promover la integración ferroviaria en el Cono Sur, incluso para estimular Paraguay a definir el trazado de su red ferroviaria en el futuro;
- IX. Que se ha fomentado el mejor uso de la Hidrovía Paraguay-Paraná y que se firmaron acuerdos entre los puertos fluviales de Argentina, Brasil y Paraguay, con el fin de incrementar el movimiento de cargas y el transporte de contenedores;
- X. Que la construcción del Corredor Bioceánico obligará a la apertura de nuevos puestos fronterizos en Brasil y Paraguay, conectará el Estado de Mato Grosso do Sul con el Chaco paraguayo y facilitará el acceso por carretera al norte de Argentina y Chile, fomentando el turismo regional, promoviendo un mayor intercambio cultural y universitario;
- XI. Que el Corredor Bioceánico Vial, al fomentar el turismo y promover el intercambio cultural, creará condiciones más adecuadas para el establecimiento de futuras líneas aéreas directas entre Campo Grande y Asunción, Campo Grande y Jujuy y Campo Grande y Antofagasta, contribuyendo así al aumento del transporte regional de pasajeros y carga, así como para la realización de nuevas inversiones en el sector hotelero;
- XII. Que el Corredor Bioceánico Vial, al crear nuevos flujos de comercio, turismo, servicios e inversiones, abre la posibilidad de que las pequeñas y medianas empresas se internacionalicen, participando con más fuerza en las actividades de comercio

ASAMBLEA

LEGISLATIVA



**ASSEMBLEIA
LEGISLATIVA** da Cunha

MATO GROSSO DO SUL - Bloco 09

Campo Grande / MS - CEP: 79.034-901

Tel.: (67)3389.6565 - CNPJ: 03.979.390/0001-81

MATO GROSSO DO SUL

www.al.ms.leg.br

exterior de Mato Grosso do Sul, incrementando los más diversos sectores económicos;

- XIII. Que la creación de una ruta transcontinental, el posicionamiento del Estado como centro logístico nacional y regional y la exploración de nuevas oportunidades económicas crean condiciones favorables para la implantación de puertos secos, plataformas logísticas y centros de distribución de carga en los territorios del Corredor Bioceánico;
- XIV. Que el Acuerdo de Cooperación Comercial, Económica y Productiva, así como el de Cooperación Institucional para la Constitución de un Comité de Promoción Turística, fortalecerán las relaciones intermunicipales, creando un nuevo eje de dinamización del Corredor Bioceánico;
- XV. Que, con el aumento de los flujos comerciales y de inversión con Chile, Paraguay y Argentina, se crearán nuevos puestos de trabajo, impulsando la actividad económica en los territorios y, por consiguiente, los individuos tendrán que capacitarse y promover iniciativas innovadoras;
- XVI. Que el Corredor debe generar nuevos puestos de trabajo especializados, por lo que será necesario involucrar cada vez más a la Red Universitaria del Corredor Bioceánico en los estudios y ofrecer cursos perfectamente alineados con las futuras demandas del mercado laboral;

Partiendo de estas premisas e imbuidos de estos propósitos y motivaciones, anunciamos que el 1^{er} Foro "La Integración de los Municipios del Corredor Bioceánico" podrá, con la contribución de todos los actores implicados (agentes políticos y los más diversos representantes de la sociedad civil), producir las conclusiones y resultados que se presentarán a continuación:

A través del análisis de consultores independientes, se reiteraron las ventajas logísticas del Corredor Bioceánico Vial. Esto se debe a que el flujo de producción tardará entre 12 y 14 días menos que en las rutas tradicionales por medio del Canal de Panamá o el Estrecho de Magallanes.



**ASSEMBLEIA
LEGISLATIVA**
MATO GROSSO DO SUL

LEGISLATIVA

Palácio Guaícurus

Avenida Desembargador José Nunes da Cunha

Jardim Veraneio – Parque dos Poderes – Bloco 09

Campo Grande / MS – CEP: 79.031-901

Tel.: (67)3389.6565 – CNPJ: 03.979.390/0001 -81

MATO GROSSO DO SUL

www.al.ms.leg.br

No cabe duda de que la menor distancia para llegar al mercado asiático tendrá un impacto significativo en la competitividad de los productos brasileños. Los productos de Mato Grosso do Sul, por ejemplo, pueden enviarse a un puerto chileno tras un viaje por tierra de sólo tres o cuatro días. Además de la reducción de la distancia y del tiempo, los puertos de Arica, Iquique, Antofagasta y Mejillones presentan múltiples ventajas para los operadores comerciales, ya que ofrecen nuevas frecuencias marítimas (incluso hacia Perú, Ecuador y Colombia), servicios de apoyo logístico y un tránsito portuario rápido y eficiente.

Más allá de las ventajas logísticas, se constató que es posible para un empresario exportar un insumo (naranja, por ejemplo), agregando un valor local (producción de jugo de naranja) — gracias a los incentivos que ofrecen la Zona Franca de Iquique (Zofri) y la Región de Antofagasta (Corfo) — y exportar el producto procesado (embotellado o enlatado) con los beneficios arancelarios de los acuerdos comerciales de Chile.

Los representantes del Centro Multimodal de Transferencia de Graneles y Contenedores de Guemes y del Centro Logístico de Perico, ambos del norte de Argentina, aportaron información relevante sobre las ventajas que pueden ofrecer a los operadores comerciales. Como la distancia de Campo Grande a Antofagasta (2.254 km) no permite un viaje sin escalas, los productores de Brasil y Paraguay pueden almacenar su carga en Guemes o Perico y entregarla en los puertos chilenos en el momento más conveniente, beneficiándose de la reducción de los costes de transporte y, sobre todo, teniendo la garantía de carga de retorno. Actualmente, alrededor del 30% de la carga transportada a Chile por carretera no se aprovecha, debido a la falta de carga de retorno. Los camiones brasileños van llenos y vuelven parcialmente vacíos. La entrega de la carga exportada a un Centro de Distribución como los de Guemes y Perico contempla la posibilidad de carga de retorno, lo que permite al transportista brasileño o paraguayo ofrecer un flete por carretera más barato;

Por primera vez en el Estado — la Asamblea Legislativa de Mato Grosso do Sul fue la responsable de este honor y privilegio— se reunieron representantes de todos los ferrocarriles del Cono Sur. Todos los principales ferrocarriles de la región estuvieron representados en el evento. Con ello, se pudo promover un intenso y productivo debate sobre una futura integración ferroviaria entre Brasil, Paraguay, Argentina y Chile. El Ferrocarril Oriental Boliviano señaló que tiene un servicio ferroviario regular entre Corumbá (MS) y Yacuiba, que conecta Mato Grosso do Sul con el norte de Argentina. La

ASAMBLEA

LEGISLATIVA

MATO GROSSO DO SUL

Palácio Guaicurus

Avenida Desembargador José Nunes da Cunha

Jardim Veraneio – Parque dos Poderes – Bloco 09

Campo Grande /MS – CEP: 79.034-901

Tel.: (67)3389.6565 – CNPJ: 03.979.390/0001 -81

www.al.ms.leg.br

compañía ferroviaria chilena Ferronor informó de que ofrece servicios ferroviarios regulares desde Guemes, en Argentina, hasta los puertos chilenos de Antofagasta e Iquique. Con esta información, Fepasa, la empresa de ferrocarriles de Paraguay, pudo reunir datos para el futuro desarrollo de su red ferroviaria. La presentación del Proyecto Ferroguarani aportó aún más luz a este futuro empeño. Un consultor independiente ha dado su opinión sobre el estado actual de la *Malha Oeste*. Con todas estas informaciones, se espera que muy pronto el ferrocarril paraguayo pueda conectarse con las redes de Brasil, Argentina y Chile, haciendo realidad la integración ferroviaria regional.

Por otro lado, y con la misma importancia, se discutió un mejor aprovechamiento de los puertos fluviales de Barranquera (AR), Concepción (PY) y Porto Murtinho (BR), situados a lo largo de la hidrovía Paraguay-Paraná. Las empresas informaron sobre la posibilidad de futuras inversiones portuarias. La necesidad de aumentar el flujo de carga en contenedores era evidente, así como la construcción de nuevas terminales de contenedores. No se puede dejar de mencionar el anuncio hecho por el Grupo FV: hasta el final del año, la empresa tendrá 600.000 toneladas de soja transportadas a través de Porto Murtinho. Sin duda que el puerto es el nuevo corredor logístico para el flujo fluvial de granos de Mato Grosso do Sul (MS).



Palácio Guaicurus

Avenida Desembargador José Nunes da Cunha

Jardim Veraneio – Parque dos Poderes – Bloco 09

ASAMBLEA

LEGISLATIVA Campo Grande / MS – CEP: 79.031-901

Tel.: (67)3389.6565 – CNPJ:

MATO GROSSO DO SUL

www.al.ms.leg.br



**ASSEMBLEIA
LEGISLATIVA**
MATO GROSSO DO SUL

03.97 9.390/0001-81

También se exploró la posibilidad de firmar acuerdos entre los puertos de Barranquera, Concepción y Porto Murtinho, con el objetivo de promover el movimiento de más carga por medio de la hidrovía. Es importante recordar que el puerto de Barranquera está actualmente servido por el ferrocarril Belgrano Cargas Norte, por lo que tiene acceso a Buenos Aires y Salta. El puerto de Concepción, por su parte, está gestionado por "Hidroviás do Brasil", empresa brasileña que también posee una terminal de contenedores en el puerto de Montevideo.

Como el Corredor Bioceánico debe generar nuevos flujos de comercio, servicios e inversiones, convirtiendo a Mato Grosso do Sul en un importante centro de distribución de cargas a nivel nacional y regional, el Foro reunió a varios ponentes para presentar sus experiencias logísticas y la oferta exportable de los territorios.

Con esta iniciativa se pretendía reducir el déficit de conocimiento sobre el potencial comercial de la región y fomentar el contacto directo, fundamental para hacer negocios. En este sentido, y a modo de ejemplo, están la presentación del potencial exportador de Tarapacá (Chile), realizada por el propio Gobernador José Miguel Carvajal, y la promoción de las ofertas exportables de Salta y Jujuy. Dada la relevancia del Puerto de Iquique y su cercanía a Perú (3 días en barco) y Ecuador (7 días a Guayaquil), también se conocieron las ventajas fiscales y logísticas que ofrece la Zona Franca de Iquique (Zofri).

No obstante, las ofertas de Argentina para exportar vino, cerveza y productos lácteos también fueron ampliamente difundidas. Estos y otros productos pueden ahora ser importados directamente por los empresarios de nuestro estado, dejando de ser ofrecidos por los intermediarios. Copasul, Lar y Coamo proporcionaron información sobre el desarrollo de las cooperativas en el estado y el enorme potencial agrícola de Mato Grosso do Sul. Un investigador de la Universidad Estadual de Mato Grosso do Sul (UEMS) — en representación de la Academia del Estado— hizo una excelente presentación sobre el pasado histórico de la yerba mate en el antiguo Mato Grosso y el actual potencial de exportación del producto. Por lo tanto, tenemos todas las condiciones para volver

Palácio Guaicurus

ASAMBLEA

Avenida Desembargador José Nunes da Cunha

Jardim Veraneio – Parque dos Poderes – Bloco 09

LEGISLATIVA Campo Grande / MS – CEP: 79.031 -901

Tel.: (67)3389.6565 – CNPJ:

a ser el mayor exportador de yerba mate del país. Basándose en un estudio del Instituto de Investigación Económica Aplicada (IPEA), el economista Pedro Silva Barros reveló la relevancia de los corredores para los estados articuladores.

Con la divulgación de estas y otras oportunidades comerciales, la Asamblea Legislativa, siempre con el apoyo de los demás Poderes, especialmente el Poder Ejecutivo en la persona del Gobernador Reinaldo Azambuja y los actores económicos del Estado de Mato Grosso do Sul, representados en el evento por el Presidente de FIEMS (Federación de Industrias de Mato Grosso do Sul) Sérgio Longen, busca estimular la internacionalización de las empresas del Estado y dar una oportunidad a los jóvenes emprendedores locales. En otras palabras, lo que se desea es que el Corredor sea capaz de generar nuevos flujos comerciales y empleos de calidad para todos, incluidos nuestros jóvenes. La firma del Convenio de Cooperación Comercial, Económica y Productiva entre municipios del Norte de Chile y Argentina, el Chaco paraguayo y Mato Grosso do Sul es una iniciativa loable en este sentido.



**ASSEMBLEIA
LEGISLATIVA**
MATO GROSSO DO SUL

03.979.390/0001-81

Otro sector contemplado en estos dos días de intenso debate fue el de la minería. Existe un potencial aún poco explorado que resulta de la complementariedad mineral entre Mato Grosso do Sul y el norte de Argentina. Mientras aquí se produce mineral de hierro y manganeso, allá se produce litio, cobre, zinc, oro y plata. Bolivia, Chile y el norte de Argentina forman el mayor triángulo productor de litio del mundo. Un intercambio comercial aún más intenso en este campo se verá ciertamente facilitado por la disponibilidad del transporte ferroviario. Como se ha mencionado, existe una conexión ferroviaria entre Corumbá y el norte de Argentina, aún desconocida para muchos de nuestros empresarios. Se podrían importar fertilizantes (borato) o minerales (cobre y litio) y exportar frutas tropicales (papaya) o especias (pimienta). Además de la reducción de tiempo y costes, el tránsito aduanero se vería agilizado por la presencia de puertos secos en Yacuíba (BOI) y Corumbá (MS), lo que aumenta las ventajas logísticas que ofrece el servicio ferroviario.

No se puede dejar de mencionar, con innegable entusiasmo, el impulso dado al turismo regional. Con la presencia de funcionarios del Ministerio de Turismo, se presentaron las directrices para la implantación de los

Palácio Guaícurus

ASAMBLEA

Avenida Desembargador José Nunes da Cunha

Jardim Veraneio – Parque dos Poderes – Bloco 09

LEGISLATIVA Campo Grande / MS – CEP: 79.031 -901

Tel.: (67)3389.6565 – CNPJ:

MATO GROSSO DO SUL

www.al.ms.leg.br

Puntos de Atención al Viajero (PAVs), incluyendo un proyecto de Produza que está en fase de implantación en el Municipio de Sidrolândia. Un profesor de la UEMS sugirió la creación de una nueva ruta turística, el Caminho dos Ervais. Se presentó la oferta turística de Bonito, Jujuy y Antofagasta. El representante de Paraguay también habló de las oportunidades turísticas de la región del Chaco. Con el puente Porto Murtinho-Carmelo Peralta, las ciudades Loma Plata y Salta estarán a sólo 277 km y 1271 km, respectivamente, de Porto Murtinho. Es decir, Salta está más cerca de Porto Murtinho que de Sao Paulo (1328km). También cabe destacar la firma del Convenio de Cooperación Institucional para la creación de un Comité de Promoción Turística entre municipios del norte de Chile y Argentina, el Chaco paraguayo y Mato Grosso do Sul, un instrumento que impulsará el turismo a lo largo del Corredor. Por ello, la Directora de Inteligencia Mercadológica y Competitividad del Ministerio de Turismo, Nicole Facuri, dio a conocer los instrumentos de promoción que podrían desarrollar mejor los productos turísticos del Estado.

Finalmente, es importante y necesario informar que el Foro "La Integración de los Municipios del Corredor Bioceánico" no termina con el evento en Campo Grande. Esto es debido a que las autoridades del Norte Grande de Chile y de Paraguay han manifestado su interés en celebrar una nueva reunión en el segundo semestre de este año, en un lugar y fechas aún por determinar.

En otras palabras, durante estos dos días, la Asamblea buscó, junto con los demás actores políticos, empresariales y de la sociedad civil, emprender un esfuerzo conjunto de promoción del Corredor Bioceánico que contempló varios campos de actividad económica, en particular la firma de los Convenios de Turismo y Comercio que permitirán a todos los municipios del Corredor convertirse, a partir de ahora, en actores activos de las relaciones regionales y promotores del Corredor. Se ha creado un eje



**ASSEMBLEIA
LEGISLATIVA**
MATO GROSSO DO SUL

03.979.390/0001-

81 www.al.ms.leg.br

intermunicipal, juntado al eje intergubernamental, para que los 79 municipios de Mato Grosso do Sul puedan inmediatamente organizar misiones, realizar estudios de interés común, intercambiar informaciones comerciales, fomentar las

Palácio Guaicurus

ASAMBLEA

Avenida Desembargador José Nunes da Cunha

Jardim Veraneio – Parque dos Poderes – Bloco 09

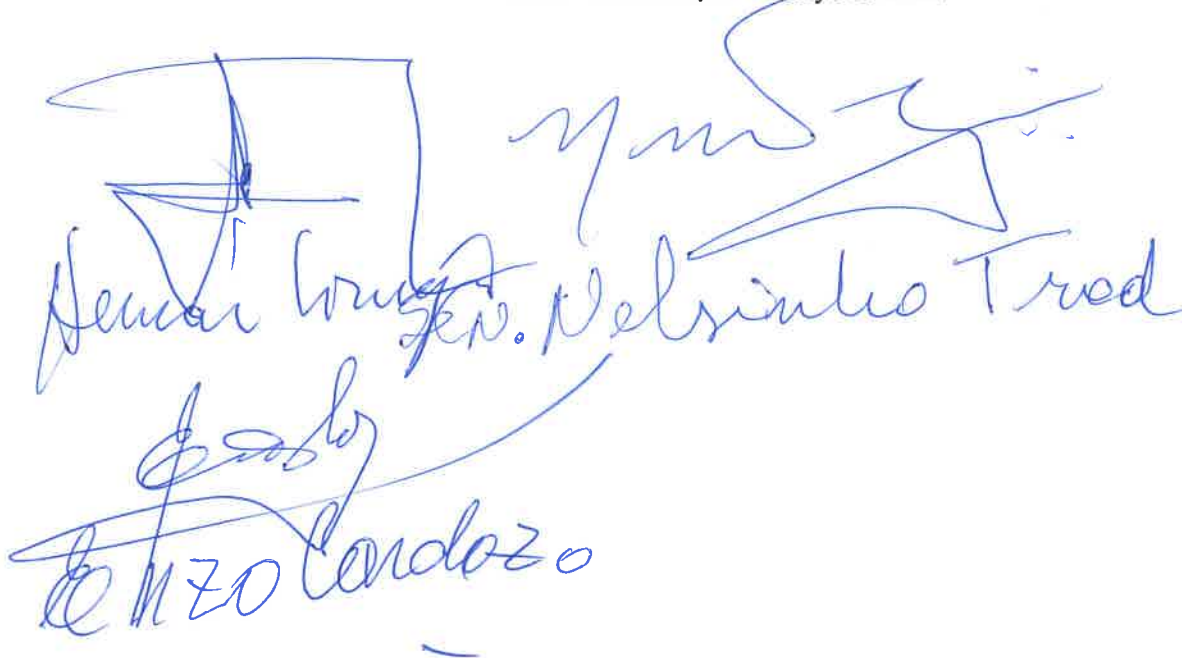
LEGISLATIVA Campo Grande / MS – CEP: 79.031 -901

Tel.: (67)3389.6565 – CNPJ:

inversiones en sus territorios o articular acciones a favor de la integración ferroviaria y aérea. En el marco parlamentario, se celebró la segunda reunión del Frente Interparlamentario para el Corredor Bioceánico, bajo la coordinación del Senador Nelson Trad Filho.

En estas condiciones, y a modo de conclusión, es evidente que diversas fuerzas se unen a favor del pleno desarrollo del Corredor Bioceánico Vial, apuntando, sobre todo, a la creación de nuevos flujos de comercio e inversión y a la necesaria generación de nuevas oportunidades para la población del Estado de Mato Grosso do Sul, recordando siempre la precisa lección del pensador y jurista estadounidense Oliver Wendell Holmes, en el sentido de que: "Lo más importante en la vida no es dónde estás, sino la dirección en la que te estás moviendo".

Palacio Guaicurus, 27 de mayo de 2022.



Senador Nelson Trad Filho

Gabriel Caetano Moreira (traductor);
Angela Silva Brandão (revisora);
Elder Loureiro de Barros Correia (coordinador de traducción).
Servicio de Traducción y Interpretación del Senado Federal – SETRIN/SGIDOC.
02 de junio de 2022.